

# NACIONES UNIDAS

## CONSEJO DE SEGURIDAD



Distr.  
GENERAL

S/12239  
24 noviembre 1976  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

### NOTA DEL SECRETARIO GENERAL

1. Se recordará que, con fecha 12 de noviembre de 1976, el Secretario General recibió una carta del Ministro de Relaciones Exteriores de Sudáfrica, relativa a la cuestión de los refugiados de Angola. Esa comunicación se distribuyó como documento del Consejo de Seguridad (S/12228).

2. El 22 de noviembre el Secretario General envió la siguiente respuesta al Ministro de Relaciones Exteriores de Sudáfrica:

"Acuso recibo de su carta del 12 de noviembre de 1976 (S/12228) en que me señala a la atención al reciente éxodo de refugiados de Angola a la región septentrional de Namibia y solicita asistencia de las Naciones Unidas para hacer frente al problema.

"Antes de referirme a este último grupo de refugiados quisiera comentar primero las observaciones que ha formulado usted respecto de dos cuestiones anteriores relacionadas con refugiados y que fueron temas de sus cartas de fechas 22 de enero (S/11938), 6 de febrero (S/11970) y 13 de febrero (S/11980) de 1976; contesté a esas comunicaciones en mis cartas de fechas 11 y 17 de febrero del mismo año (S/11978 y S/11933).

"En mi carta del 11 de febrero explicaba que, en lo tocante a los refugiados instalados en campamentos, las Naciones Unidas no podían atender al pedido de asistencia del Gobierno de Sudáfrica porque esos campamentos se encontraban en territorio angolano y, en consecuencia, estaban bajo la jurisdicción del Gobierno de ese país.

"En mi carta del 17 de febrero señalé que "su afirmación de que el único obstáculo para la asistencia de las Naciones Unidas es el hecho de que Sudáfrica presta asistencia a los campamentos en Africa meridional no es correcta". Aclaré que "las Naciones Unidas sólo pueden emprender programas de asistencia humanitaria en un país a petición de las autoridades competentes del país interesado y con la cooperación de esas autoridades".

"El otro problema se refiere a las personas procedentes de Angola que han tratado de entrar por el puerto de Walvis Bay. Sin duda recordará usted que el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y yo hicimos inmediatamente un llamamiento en el sentido de que se aplicaran consideraciones humanitarias y se permitiera que el Grupo desembarcara en

tanto se encontraba una solución para sus problemas. Entre otros, se estableció contactos por intermedio del representante del Comité Internacional de la Cruz Roja en Namibia. En su oportunidad el Embajador de Sudáfrica en Ginebra informó a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados que el problema del Grupo de Walvis Bay había sido resuelto satisfactoriamente.

"Me ha causado honda preocupación enterarme de las penurias del último grupo de refugiados que, según su carta del 12 de noviembre de 1976, cruzó la frontera entre Angola y Namibia la semana anterior a esa comunicación. He tomado nota de su pedido de que se autorice al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados a prestar una asistencia activa a este respecto. Sin embargo, debe tenerse presente que, de conformidad con la decisión tomada por la Asamblea General, Sudáfrica no tiene ningún estatuto jurídico en el territorio de Namibia y, en consecuencia, no es, una autoridad competente con la que puedan tratar las Naciones Unidas para resolver el problema.

"Aunque no me es posible convonar acuerdo alguno sobre la cuestión con el Gobierno de Sudáfrica, he discutido con el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados la posibilidad de obtener la cooperación del Comité Internacional de la Cruz Roja para hacer llegar a los refugiados la asistencia que las Naciones Unidas pudieren proporcionar.

"Teniendo en cuenta que su carta del 12 de noviembre de 1976 se distribuyó como documento del Consejo de Seguridad, he tomado disposiciones para que mi respuesta también se distribuya como documento del Consejo."

-----

